

様式第1号の2(第2条関係)

国 民 健 康 保 険 異 動 届 出 書

大和郡山市長

届出日	年 月 日					
お 意 越 し 口 の 方 に	氏名		電話	— —		
	住所					
	世帯主からみた関係 <input type="checkbox"/> 世帯主本人 <input type="checkbox"/> 世帯員(    ) <input type="checkbox"/> その他(    )					

記号	番号
奈3	

住所		<input type="checkbox"/> 同上		世帯主		氏 名													
						(個人番号)													
1	(フリガナ)			世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は <input checked="" type="checkbox"/> 不要)		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	氏 名	男・女							転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	生年月日	年 月 日		個人番号					異動年月日	年 月 日									
2	(フリガナ)			世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は <input checked="" type="checkbox"/> 不要)		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	氏 名	男・女							転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	生年月日	年 月 日		個人番号					異動年月日	年 月 日									
3	(フリガナ)			世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は <input checked="" type="checkbox"/> 不要)		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	氏 名	男・女							転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	生年月日	年 月 日		個人番号					異動年月日	年 月 日									
4	(フリガナ)			世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は <input checked="" type="checkbox"/> 不要)		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	氏 名	男・女							転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	生年月日	年 月 日		個人番号					異動年月日	年 月 日									
5	(フリガナ)			世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は <input checked="" type="checkbox"/> 不要)		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	氏 名	男・女							転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡					
	生年月日	年 月 日		個人番号					異動年月日	年 月 日									

※ マイナンバーカードは、有効期限内かつ電子証明書(5年毎に更新が必要)が有効であるものに限ります。

# Yamatokoriyama — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs in

## WHAT TO BRING

### >> Enrolling after leaving employer insurance

- |   |             |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card  | 在留カード       |
| * My Number Card (or My Number notification)                  | マイナンバーカード   |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup)        | 通帳・届出印      |

### >> Enrolling after moving to a new ward

- |  |           |
|--|-----------|
| * Residence Card   | 在留カード     |
| * My Number Card   | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書     |

### >> Leaving NHI (got employer insurance)

- |   |             |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証    |
| * NHI qualification confirmation document   | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card                            | マイナンバーカード   |

## COMMON MISTAKES

- X Not enrolling within 14 days
  - > You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.
- X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance
  - > You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.
- X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss
  - > The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

## AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

セクション 1 — Section 1

様式第1号の2(第2条関係)

国民健康保険異動届出書

大和郡山市長

届出日

年 月 日

お窓越しの

氏名

電話

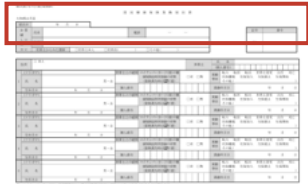
記号

番号

住所

奈3

- 1 様式第1号の2(第2条関係) [様式第1号の2(第2条関係)]
- 2 国民健康保険異動届出書 National Health Insurance  
Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.
- 3 大和郡山市長 [大和郡山市長]
- 4 届出日 Date of filing  
Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.
- 5 年 月 日 [年 月 日]
- 6 お窓 [お窓]
- 7 記号 Symbol/Code  
Leave blank unless you have a specific identification symbol or code number assigned by the municipality
- 8 番号 Number  
Enter your residence card number or other relevant identification number as specified in the form instructions.
- 9 氏名 Full name  
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 10 電話 Phone number  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 11 - - [- -]
- 12 し口 [し口]
- 13 住所 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 14 奈3 [奈3]



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1

越

し口

の

方に

2

住所

3

奈3

4

世帯主からみた関係

☐世帯主本人

☐世帯員( )

☐その他( )

5

住所

☐同上

6

世帯主

氏名

(個人番号)

7

(フリガナ)

世帯主との続柄

マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無

☐有 ☐無

異動事由

転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡

社保離脱 社保加入 生保廃止 生保開始

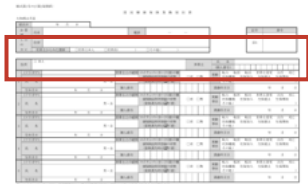
その他( )

8

氏名

里・女

- 1 し口 [し口]
- 2 住所 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 3 奈3 [奈3]
- 4 方に [方に]
- 5 世帯主からみた関係 ☐世帯主本人 ☐世帯員( ) ☐その他( ) Head of household / Other / From  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Use this section for any additional information not covered in other fields
- 6 ☐ 同上 [同上]
- 7 住所 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 8 世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 9 (個人番号) My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 10 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 11 世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID. Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 12 転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 13 健康保険証利用登録の有無 Health insurance card / Presence/absence of Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 14 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 15 事由 [事由]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

<div>1</div>	氏 名	<div>男・女</div>	健康保険利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	事由	社保離脱 その他	社保加入	生保廃止	生保開始
--------------	-----	----------------	----------------------------	---	----	-------------	------	------	------

- 1

その他( ) Other

Use this section for any additional information not covered in other fields
- 2

1 氏 [1 氏]
- 3

男・女 Male・ Female

Circle or check the appropriate gender



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

1	氏名	男・女	健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 社保離脱 社保加入 生保廃止 生保開始 その他( )
	生年月日	年 月 日	個人番号		異動年月日	年 月 日
2	(フリガナ)	世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	異動事由	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 社保離脱 社保加入 生保廃止 生保開始 その他( )
	氏名	男・女				

- 1 事由 [事由]
- 2 その他( ) Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 3 1 氏 [1 氏]
- 4 男・女 Male・ Female  
Circle or check the appropriate gender
- 5 個人番号 My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 6 異動年月日 [異動年月日]
- 7 年 月 日 [年 月 日]
- 8 年 月 日 [年 月 日]
- 9 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 10 世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 11 転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 12 健康保険証利用登録の有無 Health insurance card / Presence/absence of  
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 13 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 14 事由 [事由]
- 15 その他( ) Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

2	氏名	男・女	健康保険利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	事由 社保離脱 その他( )	社保加入	生保廃止	生保開始
	生年月日	年 月 日	個人番号	異動年月日				

- 1 2氏 [2氏]
- 2 男・女 Male・Female  
Circle or check the appropriate gender
- 3 個人番号 My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 4 異動年月日 [異動年月日]
- 5 年 月 日 [年 月 日]
- 6 年 月 日 [年 月 日]



- 1 **個人番号** My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 2 **異動年月日** [異動年月日]  
年 月 日 [年 月 日]
- 3 **年 月 日** [年 月 日]  
年 月 日 [年 月 日]
- 4 **(フリガナ)** Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 5 **世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健** My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 6 **転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡** Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 7 **康保険証利用登録の有無** Health insurance card / Presence/absence of  
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 8 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 9 **事由** [事由]
- 10 **その他( )** Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 11 **3 氏** [3 氏]
- 12 **男・ 女** Male・ Female  
Circle or check the appropriate gender
- 13 **個人番号** My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 14 **異動年月日** [異動年月日]

所得税の確定申告書 (2019年度)

氏名: [ ] 生年月日: [ ] 住所: [ ]

所得: [ ] 控除: [ ] 税額: [ ]

所得税額: 10,000



## セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

生年月日	年	月	日	個人番号	異動年月日	年	月	日				
(フリガナ)				世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険番号	異動事由	転入	転居	転出	世帯主変更	出生	死亡

- 1 年 月 日 [年 月 日]
- 2 年 月 日 [年 月 日]
- 3 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 4 世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健 My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 5 転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

Income Tax Return (Form 1040) - Japanese version

Income Section:

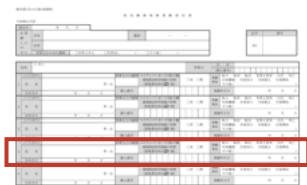
Income Source	Amount	Taxable Amount
Salary Income	1,234,567	1,234,567
Dividend Income	123,456	123,456
Interest Income	45,678	45,678
Rental Income	78,901	78,901
Capital Gain	234,567	234,567
Other Income	12,345	12,345
<b>Total Income</b>	<b>2,729,454</b>	<b>2,729,454</b>

The red box highlights the 'Income' section, which includes a table of income sources and amounts. The table has columns for 'Income Source', 'Amount', and 'Taxable Amount'. The 'Income Source' column lists various types of income, and the 'Amount' column shows the corresponding values. The 'Taxable Amount' column shows the values after applying tax credits and deductions. The total taxable income is calculated at the bottom of the table.

セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

1	生年月日 (フリガナ)	年 月 日	世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健	健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	☐有 ☐無	異動 事由	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 社保離脱 社保加入 生保廃止 生保開始 その他( )
4	氏 名	男・女	個人番号	異動年月日	年 月 日			
10	生年月日 (フリガナ)	年 月 日	世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健	異動	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡		

- 1 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 2 世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健 My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 3 転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 4 健康保険証利用登録の有無 Health insurance card / Presence/absence of  
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 5 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 6 事由 [事由]
- 7 その他( ) Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 8 4 氏 [4 氏]
- 9 男・女 Male・ Female  
Circle or check the appropriate gender
- 10 個人番号 My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 11 異動年月日 [異動年月日]
- 12 年 月 日 [年 月 日]
- 13 年 月 日 [年 月 日]
- 14 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 15 世帯主との続柄 マイナンバーカード(※)の健 My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

5	生年月日 (フリガナ)	年 月 日	世帯主との続柄	マイナンバーカード(※)の健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	異動事由	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡
	氏 名	男・女		☐有 ☐無	転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 社保離脱 社保加入 生保廃止 生保開始 その他( )	

- 1 転入 転居 転出 世帯主変更 出生 死亡 Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 2 健康保険証利用登録の有無 Health insurance card / Presence/absence of Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 3 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 4 事由 [事由]
- 5 その他( ) Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 6 5 氏 [5 氏]
- 7 男・女 Male・ Female  
Circle or check the appropriate gender



セクション 6 — Section 6

氏名	男・女	健康保険証利用登録の有無 (資格喪失時は☑不要)	<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無	事由	社保離脱	社保加入	生保廃止	生保開始
生年月日	年 月 日	個人番号		異動年月日	年 月 日			

※ マイナンバーカードは、有効期限内かつ電子証明書(5年毎に更新が必要)が有効であるものに限りです。

- 1 健康保険証利用登録の有無 Health insurance card / Presence/absence of Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks. This is typically part of a longer phrase asking whether something exists or not - look for the full context
- 2 ☐有 ☐無 None/Not applicable  
Check this box if the item does not apply to you or if you have none to report
- 3 事由 [事由]
- 4 その他( ) Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
- 5 氏 [5 氏]
- 6 男・女 Male・ Female  
Circle or check the appropriate gender
- 7 個人番号 My Number (Individual Number)  
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after.
- 8 異動年月日 [異動年月日]
- 9 年 月 日 [年 月 日]
- 10 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 11 年 月 日 [年 月 日]
- 12 ※ マイナンバーカードは、有効期限内かつ電子証明書(5年毎に更新が必要)が有効であるものに限りです。  
My Number Card / My Number Card / My Number  
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.  
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

ENROLLING

国民健康保険に加入したいのですが

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

CANCELLING

国民健康保険をやめたいのですが

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

SHOWING PROOF

資格喪失証明書を持っています

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

ASKING ABOUT PREMIUMS

保険料はいくらですか

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

LEFT PREVIOUS JOB

会社を辞めたので、国保に切り替えたいです

Kaisha wo yameta node, kokuho ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance